

Wakita ge Piyer ya àbèki ye cɛ ni Ere ye ti mǎdǎmki ka wakita ge Piyer ya àbèki ye cɛ ni

Maslaɲa ya ti àbèki wakita hini ni ti àdafa slimi gayaɲ a : nani Piyer zal asak ga Yezu ni (1.1). Àdǎm èpia vu ga Yezu ya àmbatvu ka hàma na (1.16-18 ; Meciyɛ 17.1-7).

Àsɛra, amǎmǎt wudak (1.14) ; nahkay àbèki wakita ni ti ndam ga Yezu tâzay njɛda gatay dɛk ga moroni kama kama àna manjɛhad sulumani, ti tìjikia ke divi a day-day ba (1.5-11). Àziaba azay slimi ana mis a, àdǎm mis ndahaɲ atara, atɛcahi zlam magɛdavani ana ndam ga Yezu : ahàr àdǎm ndam ga Yezu tàgǎskabu ma gatay magɛdavani ni ba (2). Mis ndahaɲ atǎdǎm « Yezu àdǎm amangaba, ay àngaba ndo timey. » Ay Piyer àdǎm kè eri ge Melefit ti vi dǎbu ti akada vad bɛlaɲ ; Melefit ebesi ana mis, awayay ti tìjiji ba : Yezu amara eɛdɛɲ eɛdɛɲena, amagrafɛɲa seriya kè mis a dɛk. Nahkay ahàr àdǎm mǎbumvu slimi ti ndam magudar zlam tìjinkia leli ke jiri geli a ba (3).

Sa ge Piyer

¹ Nu Simu Piyer, nǎbu nǎbikioru wakita hini ana kɛli, nu bay mǎgri tǎwi ana Yezu *Krist, nu zal asak gayaɲ daya. Nǎbikioru ti ana kɛli ya ti kǎfumki ahàr ka Yezu kala-kala akada geli ni. Mǎfaki ahàr gekɛli ni ti ajɛnaki kɛli dal-dal akada ya ti ajɛnaki leli dɛk ni. Àgri zlam gani nani ana leli ti Yezu Krist, àgray ti àna jiri gayaɲ ; Yezu Krist ti Melefit geli, naɲ Bay mahəngay leli daya. ² Melefit mǎgri sulum gayaɲ ana kɛli dal-dal akaba mǎgray ti *kǎnjɛhadumkabu àna sulumani mǎtam ya ahaslani ni ti, adaba kèsaruma Melefit akaba Bay geli Yezu a lala.

Manjəhad ga ndam ga Yezu

³ Yezu *Krist àna njəda ge Melefit àvia zlam a dek ana leli a ti mēfəki ahàr lala, mājəhad àna sulumani gayaŋ daya. Àra àvia zlam nday nani ana leli a day kwa ti mēsər naŋ lala : àzala leli a, awayay ti leli dek mājəhad akaba naŋ a məlaŋ *njəlatani gayaŋ ni bu, awayay ti leli mājray zlam sulumani akada gayaŋ ni daya. ⁴ Nahkay ti àvia zlam sulumana ana leli a ; zlam gani nday nani tətəlay dal-dal, tətam zlam ndahaŋ dek. Kwa ahaslani day Melefit àdəmbiya, àdəm aməvi zlam gani nday nani ana leli. Àgray nahkay ti, awayay ti kátamumfəŋa kà zlam magədavani ya təbu a duniya bu, tigi eri ana mis na, awayay ti kājəhadum akada ge Melefit ni daya. ⁵ Azuhva zlam nday nani ya Yezu Krist àgri ana kuli ni ti zum njəda gekuli dek ga manjəhadani akada ge Melefit ya awayay ni. Kəbum kəfumki ahàr ka Yezu ; nahkay ti grum zlam sulumani daya ; kəbum kəgrum zlam sulumani ti sərur Melefit lala daya ; ⁶ kəsəruma Melefit a lala ti bumi slimi ana ahàr gekuli daya ; kəbum kəbumi slimi ana ahàr gekuli ti besum zlam daya ; kəbum kəbesum zlam ti grum zlam ya ti Melefit awayay ni daya ; ⁷ kəbum kəgrum zlam ya ti Melefit awayay ni ti wayumvu e kidiŋ gekuli bu adaba lekulum kà məŋ gekuli daya ; kəbum kawayumvu e kidiŋ gekuli bu ni ti wayum mis dek daya. ⁸ Tamal kəbum kəgrum zlam nday hini kəlavaf ti akəsərurkivu Bay geli Yezu Krist lala, təwi gekuli ya kəgrumi ni akəmbərəŋum do, amoru kama kama. ⁹ Ay maslaŋa ya ti àgray zlam nday hini do ni ti èpi divi do, atam ahar akada ga zal wuluf ni. Ge Melefit ya àmbərfəŋa zlam magudarani gayaŋ ya àgrabiyu ahaslani na ti àgəjazlkia ahàr a.

¹⁰ Nahkay zla nahəma bəza ga mmawa goro ni, zum njəda gekuli àkivu, adaba Melefit adaba kuli a, àzala kuli, awayay ti kājəhadum nahkay. Tamal kəbum

kanjəhadum akada nani ti ekijumkia ke divi ge Melefit a day-day do. ¹¹ Nahkay Melefit aməvi divi ana kuli ga məhuriyani a Məgur ga Bay geli Yezu Krist vu, aməvi ana kuli ti ana hud bəlaŋ. Yezu Krist ti naŋ Bay mahəŋgay leli, Məgur gayanŋ gani nani ti amanjəhad ga kanjəgay-kanjəgayani.

¹² Azuhva zlam nday nani ti kəlavad nawayay məziaba azay slimi ana kuli a kekileŋa. Ku tamal kəsəruma zlam gana əndava, kəgəsumkabá jiri na lala nəŋgu ni nawayay nəziaba azay slimi ana kuli a. ¹³ Ka ya ti nu nəbu ana sifa mba, nəmbərbu kuli faŋ ndo ni ti, nədəm nəziaba azay slimi ana kuli ka zlam gani nday nana ti əbəlay, ti kənjəhadum eri. ¹⁴ Nəsəra nu ti nara nəmbərbu kuli wudak, akada ga ma ga Bay geli Yezu Krist ya əhu ni. ¹⁵ Nazay njəda goro dek ga məziaba azay slimi ana kuli a nahkay ti adaba nawayay ti ku tamal nəməta nəŋgu ni, zlam gani nday nani təgəjazlki ahər ke kuli day-day ba.

Krist ti naŋ gədakani

¹⁶ Məhia ana kuli a ahəmamam Bay geli Yezu *Krist amara ana njəda gayanŋ a ni. Ma gani nani ya məhi ana kuli ni ti mənğəhadı məhasl ahkay do ni majalay ahər ge mis ana kuli do : leli leleni mǝpia naŋ ana eri geli a naŋ ti naŋ gədakani atam mis dek. ¹⁷ Micia, Bəŋani Melefit əzləbay naŋ, əvi gədakani. Melefit ti naŋ gədakani atam zlam dek ; dəŋgu gayanŋ əhənday, ədəm ahkado : « Maslaŋa hini ti wur goro, nawayay naŋ dal-dal ; məbəruv goro amərvu ana naŋ dal-dal.* » ¹⁸ Dəŋgu gani nani ti leli leleni micia, əhəndabiyu e melefit bu ka ya ti leli məbu akaba Yezu ka ahər ga həma *njəlatani ni.

* 1:17 Mənjay Meciyə 17.1-5 ; Mark 9.2-7 ; Lək 9.28-35.

¹⁹ Nahkay ti mægəskabu ma ga ndam mahəŋgaray *pakama ge Melefit ya təḏəm ni lala. Kəbum kəbumi slimi ana ma gatay ya təḏəm ni lala ti àbəlay, adaba ma gatay ya təḏəm ni ti akada ge ceŋgel ya asladay a mələŋ ziŋ-ziŋeni bu ni. Gəsumkabá ma gatay na hayaŋ, duk abivoru ana mələŋ maslani. Ka sarta ya boŋgur ya ge miledu ni aməcəlaya ni ti akəsərum zlam ni dek lala. † ²⁰ Ay ti səruma zlam hini ya nəhi ana kəli ni lala day : ma ga ndam mahəŋgaray pakama ge Melefit ya təḏəm ni akaba ya təbəki a Wakita ge Melefit bu ni ti majalay ahàr ge mis hihirikeni do. ²¹ Ndam mahəŋgaray pakama ge Melefit təzlapay day-day àna njəḏa gatay gatayani ndo ; àvi njəḏa gani ana tay ti təhəŋgri pakama ge Melefit ana mis ni ti *Məsuf Njəlatani.

2

Bumvu slimi àna ndam ya tasəkadi malfada ana mis ni

¹ Ahaslani e kidiŋ ga ndam *Izireyel bu ni ti ndam malfada təbu, təḏəm tahəŋgaray *pakama ge Melefit ; ka sarta hini day ndam masəkad malfada atələbu e kidiŋ gekəli bu. Nday gani nani atəcahi zlam ya ti ejiŋkia mis ke divi a ni ana kəli. Atəḏəm təgəskabu Bay ya ti àhəŋgay tay ni do. Gatay ya tagray nahkay ni ti azəkibiyu zlam mijeni ka tay, etiji ke weceweceni huya. ² Mis dal-dal atadəbay tay, atagray zlam magədavani akada gatay ni. Mis atanjak divi jireni ge Melefit ni azuhva təwi gatay magədavani ya tagray ni. ³ Ndam masəkad malfada gani nday nani ti zlam egi eri ana tay dal-dal, nahkay tagosafəŋa zlam kə kəli àna malfada gatay na. Ay kwa ahaslani Melefit àgəsa tay àna seriya àndava ; naŋ ti ènji dūwir do, ara ejiŋ tay wudak.

† 1:19 Boŋgur ya ge miledu ni ti Piyer awayay adəmki ka Yezu.

⁴ Melefit ti ku məslər gayan ndahan ya tğudar zlam ni tekeđi àngwiviyu ana tay ndo, təsi cicihi ndo. Àgəs tay, àbiyu tay e *evid gəđakani vu, a məlaŋ ziŋ-zijeni vu duk abivoru ana vad ya ti amagraj seriya ni. ⁵ Ndam ya ahaslani ya tğudar zlam ni day Melefit àngwiviyu ana tay ndo : àfəkiaya yam ka tay a, èziŋeba tay a adaba ticiiki ma ndo. Ay Nəwi ti àhia ma ge jiri ana mis a, nahkay Melefit àhəŋga naŋ a, àhəŋgakiva mis a adəskəla àkiva ciliŋ. ⁶ Ndam ga kəsa *Sodom akaba *Gomor day Melefit èviiyəkaba tay àna aku a, àgəjəni ti ŋgesis gatayani ciliŋ. Melefit àgray nahkay ti, ti mis təsər amatraḅ ndam magudar zlam ti nahkay. ⁷ Ka sarta gani nani ti Melefit àhəŋgafəŋa *Lot kà aku na, adaba Lot ti naŋ mis jireni, zlam ge mis ya tagray kwanja kwanja ni àsi bi, ahəli ahər dal-dal. ⁸ Lot ti mis jireni, ay naŋ àbu akaba tay, naŋ àbu epi ere ye ti tagray ni, eci ere ya tədəm ni kəlavad. Zlam gatay ya tagray magədavani, Melefit àwayay do ni awəri bəruv dal-dal. ⁹ Nahkay zla nahəma, Bay Melefit ti tamal zlam zləzladani àca ndam gayan a ti àsəra ere ye ti agray ga mahəŋgay tay àna naŋ na. Nahkay day ka fat ya ti Melefit amagrafəŋa seriya kə mis a ni, ndam magudar zlam ti Melefit àsəra ere ye ti agray ga matraḅ tay àna naŋ na. ¹⁰ Melefit amatraḅ enji ti ndam ya ti tagray zlam magədavani ya ti məbəruv gatay awayay ni, adaba tanjak naŋ, təgəskabu ŋgay naŋ gəđakani do.

Nday gani ya nəhi ana kəli tasəkadi malfada ana kəli ni ti tğray aŋgwaz do simiteni, tici slimi do, təhəŋgioru ahər a had ana *məslər njəda-njədani ge Melefit ni do, tindivi tay sawaŋ. ¹¹ Məslər ge Melefit ti nday njəda-njədani, tətam ndam masəkad malfada ni àna njəda. Ay ku tamal nahkay nəŋgu ni, ŋgay ndam masəkad malfada ni ndam magudar zlam ti məslər ni tədəm do, tindivi tay kə meleher ga Bay Melefit do. ¹² Mis nday nani

tagray zlam ya ti məbərüv gatay awayay ni akada ga zlam ge gili ya təsər ahər do, ağəski tægəs tay, tãbazl tay ni. Nday gani nğay tindivi way ti təsər do simiteni. Melefit amabazl tay ti akada ya tabazl zlam ge gili ni. ¹³ Zlam magədavani ya ti tægri ana mis ni ti nday day Melefit aməgrivu ana tay akada nani bilegeni. Adaba nday gani tawayay magray zlam sulumani do, tagray zlam magədavani kè eri ge mis, mimili àwərki tay do. Ka ya ti kəgrum wuməri, kəzumumkabu zlam akaba tay ni ti zlam gatay magədavani ya tagray ni abəki mimili ke kəli. Ay nday ti ka ya ti tægəsakaba kəli a nahkay ni ti àbəlafəŋ kà tay dal-dal. ¹⁴ Nday ti kəlavad təjalaki ahər ka magray hala cilij, təmbərəŋ magudar zlam do simiteni ; təbiyu ndam ya təfəki ahər ke Melefit lala ndo ni a zlam magudarani vu. Tawayi zlam ana ahər gatay dal-dal. Nday ti Melefit etikwesla tay a àndava. ¹⁵ Təmbərəŋa divi sulumana, tija, təsər divi va do. Tədəbay divi ga *Balam wur ga Bozor ni. Naŋ ti àwaya siŋgu ya ti təvi ti mægudar zlam na. ¹⁶ Ay ti a vad nahaŋ Melefit àləgi adaba ağəsiki ma ndo. Kəsəruma azoŋgu ti àzlapay akada ge mis hihirikeni ni do, ay ka fat nani ti azoŋgu àhia ma. Nahkay àcafəŋa naŋ ga magray zlam magədavani ya àdəm akal agray na, ti àgray va ba.

¹⁷ Ndam masəkad malfada nani ti nday akada ga gəzəŋ ga yam ya ti yam àŋgəzkiaya do ni, nday akada ga maklabasl ya aməd apayakaba ni. Nahkay ti Melefit àslamaliva mələŋ ziŋ-zijəna ana tay a, nday gani atanjəhad eslini. Mələŋ gani nani ti ləvəŋ əsabay. ¹⁸ Nday gani bəlaŋani ni təzlapay ma masakani mək tiji zlabay àna naŋ. Tawayay magosay ndam ya ti təsləkakiba ka ndam ya təsər Melefit do nini mba ni, ti təhəŋguriyu tay a magudar zlam vu, ti təgray zlam ya tigi eri ana mis ni akada gatay ni. ¹⁹ Təhi ana tay ahkado : « Tamal kədəbum leli ni ti kəgurum ahər gekəli, » ambatakani do nday gani ya

təďəm nahkay ni nday ndayani evidi ga zlam magudarani. Adaba tamal maslaŋa zlam agur naŋ ti maslaŋa gani ègia evidi ga zlam ya agur naŋ na. ²⁰ Nahkay tamal mis àsəra Bay geli Yezu *Krist naŋ ya ti ahəŋgay leli na ti maslaŋa gani àtamfəŋa kà zlam magədavani ga duniya ya tigi eri na. Ay kələŋ gani tamal àŋgukiaya ka zlam gani nani magədavani na zlam gayaŋ a, təgur naŋ keti ti, manjəhad gayaŋ ni emigi magədavani amatam manjəhad gayaŋ ya ahaslani ka ya ti àsər Melefit do ni. ²¹ Tamal nahkay ti hojo amal təsər divi jireni ni ndo, ere gani təsəra mək təmbərəŋ, təgəskabu *Divi ge Melefit ya təcəhi ana tay ni va do ti ni. ²² Zlam gani àgrakivu ka tay ti akada ga ma *gozogul ya mis təďəm : « Kəra àŋgukiaya ka vəlahay gayaŋ a, àzumaba » ni. Təďəm keti : « Mədrəs mba tabaray naŋ mba ti akoru adəfvu a dəndalaḅ vu.* »

3

Yezu Krist aməŋga

¹ Zləbəba goro ni, hini ti wakita ya nəbiki ana kəli ye cə ni. A wakita goro ya nəbiki ana kəli cəeni ni bu ni ti nəziaba azay slimi ana kəli a àki ka zlam ya kəsəruma àndava ni. Nawayay ti kàjalumki ahàr ka zlam gani nday nani lala. ² Nawayay ti kàjalumki ahàr ka pakama ya ndam *nəlatani ya *tahəŋgaray pakama ge Melefit təďəm ahaslani ni. Jalumki ahàr ke divi ga Bay geli ya àhəŋgay leli ni daya ; divi gani nani ti ndam *asak gayaŋ ya àsləribiyu tay ana kəli ni təhəŋgri pakama gani ana kəli. ³ Nawayay ti kîcəm ma hini ya ti nəhi ana kəli ni lala. Səruma day, ka mandav ga duniya nahəma, mis ndahaŋ atagraŋ zlam magədavani ka mawayay gatay. Nday gani eteyefiŋ kə kəli, ⁴ atəďəm : « Àďəm ahkado aməŋga ti, nihi ti naŋ eley ? Kwa ata bəŋ ga bəŋ geli təmət duk

* 2:22 Gozogul 26.11.

àbivaya ana nihi a, zlam ni dek akada ya Melefit àgraya ni zlam gayan, ere ye ti àmbatvu ni day àbi timey ! » ⁵ Nday gani ya təzlapay nahkay ni ti tawayay məsərki ke tawi ge Melefit ya àgray ahaslani ni do zakw. Tawi gani nani ti nihi : Melefit àdəmaya pakama gayan a, àgraya hud melefıt akaba had a nahkay ; èdekaba had akaba yam a, àgraya had na ti àna yam. ⁶ Ahaslani Melefit èziŋeba duniya ti àna yam daya. Ka sarta gani nani ti àfaya yam ka duniya na, yam ni àndaba məlan na dek. ⁷ Melefit àdəmaya pakama nahan a keti, àdəm hud melefıt akaba had atanjəhad duk abivoru ana vad ya ti aku aməzumaba tay a dek ni. Ambrəŋ tay hayan ti adaba ajəgay sarta ya ti amagrafəŋa seriya kè mis a ni. Ka sarta gani nani ti emiŋŋ ndam ya ti təgəsiki ma do ni.

⁸ Zləbəba goro ni, zlam nahan abu bəlan ti ahər àdəm àgəjzalki ahər ke kuli ba. Ere gani nihi : kè eri ga Bay geli nahəma, vad bəlan ti akada vi dəbu, vi dəbu day akada vad bəlan. ⁹ Mis ndahan təhi ana ahər Bay geli ti àgray ere ye ti àdəm amagraŋ ni ke weceweceni do. Ay ma gani nahkay do : Melefit ti ebesi ana kuli, awayay ti ku mis biliŋ èjiji ba, awayay ti mis dek tàmbatkaba majalay ahər gatay a sawan. ¹⁰ Nədəm nahəma, vad ya ti Bay geli amanga ni ti mis təsər do. Amanga ti akada ga zal akal ni. Ka fat gani nani ti mis etici hud melefıt amahənday, emiŋŋi. Aku aməzumaba zlam ya a hud melefıt bu na ; had akaba zlam ya tək ni dek day atələbi va bi, etijiji. ¹¹ Kəsəruma zlam ni dek atara tijiji nahkay ti, ahər àdəm manjəhad gekuli mənja ahəmamam ? Ahər àdəm mənja njələta ; ahər àdəm kəgəsumiki ma ana Melefit lala. ¹² Jəgum fat ge Melefıt ya amagraŋ seriya ni ; zum njəda gekuli, grum zlam ya ti kisləmki magrani ga mahədakbiyu vad gani weceweci ni. Ka fat gani nani ti aku aməzumaba hud melefıt a, zlam ya a hud gani bu ni day dek aku aməzumaba kirid-kirid.

¹³ Ay Melefit àdǎmbiya kwa ahaslana, àdǎm amagray hud melefit mǎweni akaba had mǎweni. Atanjǎhad eslini ti ndam jireni ciliŋ. Leli majǎgay ti zlam gani nani.

¹⁴ Zlǎbǎba goro ni, kǎbum kǎjǎgum vad gani nani nahkay ti zum njǎda gekǎli dek, ti ka fat gani Melefit mǎdi ahǎr ana kǎli lekǎlum kǎbum kanjǎhadum àna sulumani akaba naŋ, lekǎlum njǎlata kǎ eri gayanŋ, tǎŋgǎtfǎŋa zlam magudarani kǎ kǎli a ba. ¹⁵ Sǎruma Bay geli ebesey ti adaba awayay ti mis tǎmbatkaba majalay ahǎr gatay a, ti mǎhǎŋgay tay. Wur ga mǎŋ geli Pol day àhia ma gana ana kǎli a ka ya ti àbiki wakita ana kǎli ni. Pol ti mawayay naŋ dal-dal ; ma gayanŋ ya àbiki ana kǎli ni ti Melefit àvi mǎsǎr zlam gani. ¹⁶ A wakita gayanŋ ya abǎki ni bu dek ti naŋ àbu ahi ma gani ana kǎli nahkay. Zlam ndahanŋ tǎbu a wakita gayanŋ ya àbǎki ni bu ni ti mis tǎcikaba weceweci do. Ndam ya ti tǎsǎr zlam do, tǎfǎki ahǎr ke Melefit lala do ni tambatkaba ma gana. Tambatkaba ma gana a mǎlaŋ ndahanŋ ba a Wakita ge Melefit ni ba day nahkay. Gatay ya ti tagray nahkay ni ti Melefit amǎgǎs tay àna seriya, emijiŋ tay.

¹⁷ Zlǎbǎba goro ni, lekǎlum ti tǎhia ma gana ana kǎli a àndava. Nahkay ti bumvu slimi, ti ndam ya ti tǎgǎskabu ma ge Melefit do ni tǎbiyu kǎli a zlam magudarani vu akada gatay ni ba. Njǎhaduma ganŋ-ganŋ, tijiŋkia kǎli ke jiri gekǎli a ba. ¹⁸ Yezu *Krist ti Bay geli, Bay mahǎŋgay leli daya. Lekǎlum ti kǎmbrǎŋum mǎfǎki ahǎr ba. Grum ti mǎgrikivu sulum gayanŋ ana kǎli, ti kǎsǎrumkivu naŋ lala. Mis dek tǎzlǎbay naŋ ; tǎzlǎbay naŋ kani, tǎzlǎboru naŋ ga kanŋay-kanŋayani ti. Aya nahkay.

Ma Mūweni Sulumani ge Melefit
New Testament in Muyang

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Muyang

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Muyang

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

